

**Acești Termeni și Condiții Generale de Furnizare și Comandă se aplică:**

- 1. persoanelor care acționează în calitate comercială sau independentă la încheierea contractelor (antreprenori);**
- 2. entităților juridice de drept public sau entităților separate de drept public**

### **1. Informații generale**

#### **1.1.**

**Toate livrările din partea Mitutoyo România SRL ("Furnizorul") sunt supuse acestor termeni și condiții și oricăror acorduri contractuale separate. Orice termeni și condiții prevăzuți de clienți nu constituie elemente contractuale, chiar și în cazul acceptării comenzii.**

**Ofertele prezentate de Furnizor sunt fără obligații. În absența oricărui acord separat, confirmarea comenzii scrise de Furnizor constituie formarea unui contract.**

#### **1.2.**

**Furnizorul își păstrează titlul de proprietate și drepturile de autor pentru toate mostrele, estimările costurilor, desene și informații similare atât în format fizic cât și în format non-fizic, chiar dacă au fost emise în format electronic; acestea nu pot fi făcute accesibile terților. Furnizorul se obligă să facă cunoscute terților acele informații și documentații care sunt clasificate ca fiind confidențiale de către Client, numai cu acordul Clientului.**

### **2. Prețurile și metodele de plată**

#### **2.1.**

**În absența unui acord separat, prețurile sunt valabile după excluzând costurile livrării și includ încărcarea la fabrică, dar nu și ambalarea și descărcarea. Impozitul pe vânzări la rata statutar aplicabilă trebuie să fie adăugat la toate prețurile.**

**Elementele de executare, care nu reprezintă componente ale scopului convenit livrării, în absența unor acorduri contrare, vor fi executate în baza listei de prețuri a Furnizorului aplicabile la momentul respectiv.**

#### **2.2.**

**Facturile Furnizorului sunt datorate și plătibile fără reducere de numerar sau fără alte tipuri de deduceri în termen de 30 de zile de la data facturii.**

**Clientul va fi considerat ca fiind în întârziere după 30 de zile de la data facturii, chiar dacă nici o notificare de plată nu a fost trimisă.**

**Dobânzi penalizatoare în valoare de 8% peste nivelul ratei de referință vor fi percepute din momentul în care Clientul este în întârziere de plată. Plata se consideră că a fost efectuată la data când banii sunt primiți de către Furnizor sau transferați în contul Furnizorului. Prevederile de mai sus nu aduc niciun prejudiciu în situația unei pierderi sau deteriorări mai mari.**

**Plățile pot fi efectuate doar către Furnizor în mod direct sau la o reprezentanță autorizată cu capacitate de încasare.**

#### **2.3.**

**În caz de nerespectare nejustificată a termenilor și condițiilor de plată sau, în cazul în care anumite circumstanțe care determină existența unor îndoieli justificate cu privire la solvabilitatea Clientului după un studiu comercial diligent devin cunoscute, Furnizorul are dreptul de a sista orice activitate suplimentară la comenzile în curs de desfășurare și / sau să solicite plata în avans sau furnizarea de garanții suplimentare pentru livrările restante, precum și de a se retrage din contract în cazul în care astfel de garanții nu sunt furnizate într-un termen rezonabil în perioada de grație stabilită.**

**Acest lucru se aplică în mod egal în cazul în care Furnizorul află de astfel de circumstanțe care existau la momentul încheierii acordului, dar pe care Furnizorul nu le cunoștea la momentul respectiv sau care ar fi trebuit să fie aduse la cunoștința Furnizorului.**

**Clientul este obligat să compenseze Furnizorul pentru toate daunele rezultate din neexecutarea contractului.**

**Reglementările menționate mai sus se aplică fără a aduce vreun prejudiciu dreptului Furnizorului de a își afirma alte pretenții legale.**

#### **2.4.**

**Clientii au doar dreptul de a reține plățile sau de a le compensa cu o cerere reconvențională în cazul în care astfel de compensații sunt de necontestat sau au fost constatate de către o instanță de drept, cu excepția**

cazului în care compensația se bazează pe o încălcare a obligațiilor contractuale din partea Furnizorului. Clientul poate să își exercite un drept de retenție numai în cazul în care și atunci când cererea sa reconvențională este născută în baza aceleiași relații contractuale.

### **3. Perioada de livrare, întârzieri în livrare**

#### **3.1.**

Perioada de livrare este definită în acordurile încheiate între părțile contractante. Respectarea termenelor de livrare de către Furnizor este condiționată de clarificarea tuturor aspectelor tehnice și comerciale între părțile contractuale, precum și cu privire la efectuarea tuturor obligațiilor din partea Clientului, cum ar fi furnizarea de orice certificate oficiale sau permise necesare, sau efectuarea plății în cont. Nerespectarea acestor obligații rezultă în amânarea corespunzătoare a termenului de livrare. Acest lucru nu se aplică în cazul în care și atunci când Furnizorul este de vină pentru întârziere.

#### **3.2.**

Respectarea termenelor de livrare este supusă livrării corecte și punctuale de marfă necesară de către Furnizor pentru a executa comanda.

Furnizorul va notifica Clientul, cât mai curând posibil, în cazul în care apar orice întârzieri.

#### **3.3.**

Expedierea obiectului de livrare din fabrica Furnizorului sau notificarea de pregătire pentru expediere înainte de expirarea perioadei de livrare constituie respectarea termenului de livrare. În cazul în care acceptarea finală este necesară, este considerată a fi aplicabilă data acceptării finale sau notificarea de pregătire pentru acceptare finală cu excepția cazului în care se refuză acceptarea din motive justificate.

#### **3.4.**

În caz de forță majoră, conflicte de muncă sau alte evenimente dincolo de controlul Furnizorului ce îl împiedică să respecte termenul de livrare, Furnizorul are dreptul de a amâna livrarea pe durata impedimentului sau de a renunța parțial sau în totalitate la acele părți ale contractului care nu au fost încă executate, cu condiția ca Furnizorul să fi respectat obligația de a trimite notificarea definită la punctul 3.2. și nu și-a asumat riscul furnizării în astfel de cazuri.

Furnizorul va notifica Clientul la începutul și terminarea unor astfel de circumstanțe cât mai curând posibil.

#### **3.5.**

Clientul se poate retrage din contract fără a defini un termen limită în cazul în care Furnizorul se dovedește în cele din urmă incapabil de executare completă înainte să aibă loc transferul riscului contractului. Mai mult decât atât, Clientul se poate retrage din contract în cazul în care executarea unei părți a livrării referitoare la comandă devine imposibilă, iar Clientul are un interes justificat în refuzul parțial de livrare. În caz contrar, Clientul este obligat să plătească partea din prețul contractului referitoare la livrarea parțială. Același lucru se aplică în cazul în care Furnizorul este incapabil de livrare. În caz contrar, se va aplica punctul 7.2.

Clientul rămâne obligat să-și onoreze angajamentele în caz de executare imposibilă sau incapabilă în timpul neîndeplinirii acceptării sau în cazul în care Clientul este singurul sau în mare măsură responsabil pentru circumstanțele care stau la baza neîndeplinirii.

### **4. Transferul de risc, livrări parțiale**

#### **4.1.**

În cazul în care expedierea și / sau acceptarea finală este întârziată sau neîndeplinită din motive mai presus de controlul Furnizorului, riscul este considerat a fi transferat Clientului de la data notificării de pregătire pentru expediere sau de acceptare finală. Furnizorul se obligă să furnizeze orice asigurare cerută de către Client pe cheltuiala acestuia din urmă.

#### **4.2.**

Livrările parțiale sunt permise în măsura în care acestea sunt rezonabile pentru Clienti.

### **5. Dreptul de retenție**

#### **5.1.**

Furnizorul își păstrează titlul de proprietate asupra tuturor echipamentelor și mărfii livrate (denumite în continuare în mod colectiv "mărfurile rezervate") până în momentul în care oricare și toate creanțele sale din

*relația de afaceri cu Clientul, inclusiv creanțele născute în viitor din contractele încheiate la o dată ulterioară, au fost plătite.*

*Dispoziția de mai sus se aplică, de asemenea, ca un echilibru în favoarea Furnizorului, dacă și atunci când conturile unice sau toate conturile datorate Furnizorului, au fost incluse într-un cont curent și echilibrarea s-a produs.*

## **5.2.**

*Clientul va asigura mărfurile rezervate în mod adecvat, în special pentru pierdere sau deteriorare în caz de incendiu sau furt. Orice fel de pretenții împotriva asigurătorului într-un eveniment asigurat care afectează mărfurile rezervate se atribuie Furnizorului în valoare egală cu valoarea mărfurilor rezervate.*

## **5.3.**

*În caz de încălcare a prevederilor contractului, în special în caz de neplată, Furnizorul va avea dreptul, fără a anula anterior contractul, de a solicita returnarea oricăror și tuturor mărfurilor rezervate; Clientul este obligat, în acest caz, să predea mărfurile, fără alte formalități. Furnizorul poate, în orice moment în timpul orelor normale de afaceri să pătrundă în sediul de afaceri al Clientului cu scopul determinării stocurilor de bunuri livrate de către acesta. Returnarea mărfurilor rezervate va fi interpretată ca anulare a contractului numai dacă și atunci când Furnizorul a declarat în mod expres în scris sau dacă reglementările legale obligatorii permit această interpretare. Clientul va notifica Furnizorul în scris, fără întârziere, despre transmiterea mărfurilor care au fost atribuite Furnizorului sau creanțelor rezervate către terțe părți.*

## **6. Cereri de garanție**

*Furnizorul este răspunzător pentru orice defecte semnificative în livrare, cu excluderea unor pretenții ulterioare cu excepția Secțiunii 7, după cum urmează:*

### **6.1.**

*Toate piesele care se dovedesc a fi defecte ca urmare a unor circumstanțe care apar înaintea transferului riscului trebuie să fie reparate sau înlocuite cu piese funcționale gratuit și la discreția Furnizorului. Astfel de defecte trebuie să fie notificate Furnizorului imediat și în scris. Piesele înlocuite devin proprietatea Furnizorului.*

### **6.2.**

*În urma notificării către Furnizor, Clientul trebuie să ofere Furnizorului timpul necesar și posibilitatea de a efectua orice reparații și de a înlocui livrările pe care Furnizorul le consideră necesare; în mod contrar, Furnizorul este scutit de răspundere pentru orice consecințe care decurg din aceasta. Clientul are doar dreptul de a repara defectele, sau să solicite unei terțe părți să repare defectele, și să ceară rambursarea cheltuielilor necesare de la Furnizor în cazuri urgente în care siguranța operațională este amenințată și / sau când se pot produce daune disproporționate. În astfel de cazuri Furnizorul trebuie să fie notificat imediat.*

### **6.3.**

*În caz de reclamații justificate, Furnizorul trebuie să suporte partea costurilor direct asociate cu repararea și / sau înlocuirea livrării care se referă la piesa de schimb și expedierea acesteia. Furnizorul trebuie să suporte, de asemenea, costurile de demontare și instalare, precum și costurile asociate cu furnizarea de ingineri și asistenți care pot fi necesari, împreună cu costul de transport al acestora, cu condiția ca aceasta să nu reprezinte o sarcină excesivă pentru Furnizor.*

### **6.4.**

*În cadrul reglementărilor legale și fără a aduce prejudiciu niciunui caz excepțional prevăzut de lege, Clientul are dreptul de a denunța contractul, dacă Furnizorul nu reușește să repare sau să furnizeze un înlocuitor în repararea unui defect semnificativ într-o perioadă de timp rezonabilă. Dacă defectul este unul minor, Clientul are dreptul de a reduce prețul contractului. În caz contrar, dreptul de a reduce prețul contractului este exclus.*

*Orice alte pretenții sunt determinate numai în baza Secțiunii 7.2 din acești termeni și condiții.*

### **6.5.**

*Nicio răspundere nu va fi asumată, în următoarele cazuri, în special:*

*utilizarea necorespunzătoare sau improprie, instalarea defectuoasă de către Client sau terțe părți, uzura fizică naturală, tratamentul defectuos sau neglijent, întreținerea incorectă, materiale inadecvate de utilizare, lucrări*

*de construcție defecte, locație necorespunzătoare, factori chimici, electrochimici sau electrici, cu condiția ca Furnizorul să nu fie răspunzător de acestea.*

## **6.6.**

*Furnizorul nu va fi răspunzător pentru consecințe ce decurg în cazul în care Clientul sau un terț repară marfa în mod necorespunzător. Dispoziția de mai sus trebuie să se aplice oricăror modificări ale subiectului de livrare care sunt efectuate fără acordul prealabil al Furnizorului.*

## **7. Răspunderea Furnizorului, Excluderea răspunderii**

### **7.1.**

*Reglementările din secțiunile 6 și 7.2 se aplică în cazul în care obiectul de livrare nu poate fi folosit de către Client așa cum este definit în contract ca urmare a unei neglijențe sau incorecte respectări a oricăror sugestii și sfaturi înainte de sau după încheierea contractului, sau încălcarea oricăror altor obligații contractuale subordonate, incluzând în special orice instrucțiuni de funcționare și întreținere a obiectului de livrare, pentru care Furnizorul este răspunzător. Orice alte drepturi ale Clientului sunt excluse.*

### **7.2.**

*Furnizorul va fi răspunzător numai pentru daune altele decât privind procesul livrării din orice motive legale, după cum urmează:*

- a) în cazurile de intenție,*
- b) în cazurile de neglijență gravă din partea proprietarului / consiliului executiv sau angajaților,*
- c) în cazul unor vătămări culpabile care afectează viața, membrele și sănătatea,*
- d) în cazul unor defecte pe care Furnizorul le cunoștea și le ținea ascunse,*
- e) în cadrul angajamentului de garanție,*
- f) în cazurile de defecte de mărfuri, dacă și în măsura în care răspunderea se aplică pentru vătămări sau pagube privind obiectele cu o utilizare privată altele decât cele care au defecte, în cazul unei prevederi legale aplicabile.*

*În caz de încălcare culpabilă a obligațiilor contractuale semnificative (de exemplu, obligațiile contractuale în care Clientul trebuie să fie în măsură să se bazeze în mod obligatoriu pe executarea de către Furnizor în conformitate cu natura tranzacțiilor juridice). Furnizorul va fi, de asemenea, responsabil pentru neglijență gravă din partea angajaților non-executivi și pentru neglijență ușoară, caz în care se limitează la daunele previzibile, tipice contractului.*

*Orice alte pretenții sunt excluse.*

## **8. Limitări de răspundere**

*Orice fel de pretenții ale Clientului - indiferent de motivele juridice – se prescriu după 12 luni. Perioada de prescripție legale se aplică cererilor de compensare a daunelor în conformitate cu secțiunea 7.2 a - d și f. Acestea se aplică în mod egal defectelor dintr-o structură de construcție sau subiectelor de livrare care sunt utilizate pentru construcția unei structuri, în conformitate cu aplicarea lor normală și provoacă defectul în structura de construcție menționată.*

## **9. Control de Exporturi**

*Marfa livrată este destinată să rămână și să fie utilizată în țara de expediție inițială convenită cu Clientul. Acest lucru nu exclude în mod explicit orice revânzare de către Clienti.*

*Vânzarea, revânzarea sau furnizarea de mărfuri furnizate, inclusiv orice tehnologii asociate, pot fi supuse unor dispoziții de control la nivel național și / sau de export internaționale și / sau obligații de acordare a licențelor, de exemplu, în virtutea naturii sale și / sau destinația și / sau locație finală.*

*Acest lucru se aplică, în special, la vânzarea de mărfuri destinate tehnologiei uzului militar sau nuclear și mărfii livrate în țările de embargo și / sau persoanelor identificate pe "lista neagră".*

*Cu trimiterea comenzii sale, Clientul confirmă că se va conforma unor astfel de dispoziții aplicabile de control al exporturilor, în cazul în care el va exporta și / sau revinde marfa.*

*În plus, clientul confirmă că nu va livra produsele, fie în mod direct sau indirect, către țări care sunt sub embargo, și unde importul mărfii furnizate este, prin urmare, interzis și / sau restricționat.*

*Clientul nu va adresa Furnizorului nicio pretenție de despăgubire împotriva Furnizorului ca urmare a oricărei încălcări culpabile a obligațiilor menționate anterior.*

## **10. Returnarea de dispozitive electrice folosite, protecția mediului**

### **10.1.**

*Aparatele electrice și electronice care poartă eticheta de producător "Mitutoyo" și Simbolul suplimentar aplicat pentru etichetarea dispozitivelor electrice și electronice, în conformitate cu Hotărârea de Guvern nr. 1037 din 13 octombrie 2010 privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (imaginea unui container de gunoi pe roți, cu două linii în formă de X) trebuie să fie întotdeauna returnate de către Client pentru eliminare exclusiv la punctele de returnare autorizate din România cu scopul gestionării acestora în continuare, al reprocesării lor sau al eliminării definitive a acestora. Manipularea necorespunzătoare a acestor tipuri de deșeuri poate avea un impact negativ asupra mediului înconjurător și sănătății indivizilor, din cauza substanțelor potențial nocive care sunt în general asociate cu aceste produse. Secțiunea 10.4 se aplică mutatis mutandis pentru livrările către Clienți care au domiciliul sau societatea înregistrată în afara teritoriului României.*

### **10.2.**

*Pentru mai multe informații privind detaliile sistemului de retur, precum și informații privind punctele posibile de returnare se va completa formularul de pe <http://mitutoyo-cms.delta.roweb.ro/service/dorim-sa-va-ajutam/> sau se va contacta direct un reprezentant al Mitutoyo sau distribuitorii autorizați Mitutoyo din România, de îndată ce dispozitivele electrice folosite, în conformitate cu Clauza 10.1 sunt livrate și, în special, la sfârșitul duratei de viață a fiecărui produs.*

### **10.3.**

*În cazul transmiterii unor terți a dispozitivelor electrice utilizate în conformitate cu secțiunea 10.1. în România, Clientul își asumă responsabilitatea să oblige destinatarul în aceeași manieră și să îl notifice privind această obligație.*

### **10.4.**

*În cazul în care, în momentul înlăturării lor, dispozitive electrice folosite în conformitate cu secțiunea 10.1. sunt situate în afara teritoriului României, ele trebuie – ca excepție de la reglementările de mai sus - să fie întotdeauna transmise pentru reprocesare sau eliminare în cadrul țării respective, în conformitate cu legile în vigoare din acea țară și nu vor fi returnate în România.*

## **11.**

*Utilizarea software-ului, aplicarea "Termenilor și Condițiilor de Acordare a licențelor pentru utilizarea de programe de calculator (software) ale Mitutoyo România SRL".*

*Dacă și atunci când software-ul este inclus în domeniul de aplicare al livrării mărfurilor contractuale, "Termenii și Condițiile Generale de acordare a licenței pentru utilizare de programe de calculator (software) ale Mitutoyo România SRL" trebuie aplicate. Acestea sunt disponibile și pot fi descărcate de pe [www.mitutoyo.ro](http://www.mitutoyo.ro).*

*Furnizorul va oferi cu plăcere Clienților un exemplar gratuit la cerere.*

## **12.**

*Instalații, ansambluri, aplicarea "Termenilor generali și Condiții pentru lucrări și servicii ale Mitutoyo România SRL"*

*În plus față de acești Termeni și Condiții Generale de Afaceri, "Termenii și condițiile Generale pentru lucrări și servicii Mitutoyo România SRL", se aplică de asemenea la realizarea de lucrări și servicii în legătură cu livrarea de mărfuri contractate și, în special, pentru instalațiile, montaje și ansambluri. Acestea sunt disponibile și pot fi descărcate de pe [www.mitutoyo.ro](http://www.mitutoyo.ro). Furnizorul va oferi la cerere un exemplar gratuit Clienților.*

## **13. Legislația Aplicabilă, Autoritate**

*Legile care se aplică în România în relațiile legale dintre părți domiciliată în România sunt exclusiv aplicabile tuturor raporturilor juridice dintre Furnizor și Client, iar instanța competentă este cea de la sediul Furnizorului, în măsura în care este permis conform legii. Cu toate acestea, Furnizorul are dreptul de a adresa o cerere împotriva Clientului, la instanțele judecătorești din circumscripția sediului Clientului.*

## **14. Modificări ale Termenilor și Condițiilor Generale de Afaceri,**

*Dispoziții finale, Remărți, protecția datelor*

**14.1.** *Clientul va fi notificat în scris cu privire la orice și toate modificările referitoare la acești termeni și condiții de afaceri. Acestea vor fi considerate ca acceptate de către Client dacă acesta nu obiectează în scris în perioada stabilită pentru obiecție. Furnizorul trebuie să se refere în mod specific la această consecință juridică*

**în notificarea de schimbare. Clientul trebuie să trimită obiecția Furnizorului în termen de șase săptămâni de la data primirii notificării de schimbare.**

**14.2. În cazul în care Clientul depune o cerere pentru deschiderea procedurii de faliment sau suspendă plățile pentru alte motive decât drepturile de retenție sau alte drepturi, Furnizorul va avea dreptul de reziliere al contractului în orice moment sau de a face livrarea mărfurilor cumpărate sub rezerva îndeplinirii obligației de plată anterioare. Dacă mărfurile cumpărate au fost deja livrate, prețul de achiziție va fi imediat datorat și plătit în cazurile de mai sus. Furnizorul are dreptul de a solicita, de asemenea, returnarea mărfurilor achiziționate în cazurile menționate mai sus și de a reține posesia până când prețul de achiziție a fost plătit integral.**

**14.3. Clientul nu are dreptul de a transfera drepturile sale contractuale fără acordul Furnizorului.**

**14.4. Dacă vreuna dintre prevederile contractului nu va fi valabilă, restul prevederilor vor rămâne pe deplin valabile. O prevedere legală care are sensul cel mai apropiat de intenția inițială a părților în limita a ceea ce este legal permis se va aplica fără alte adăugiri în schimbul prevederii invalide. Aceleași dispoziții se aplică și în cazul în care omisiunile sau excluderile sunt identificate după încheierea contractului. Părțile trebuie să înlocuiască prevederea invalidă/nulă/neaplicabilă sau omisiunea/excluderea cu o prevedere valabilă ce conține semnificațiile juridice și economice de prevederii invalide/nule/neaplicabile și are în vedere întregul conținut al contractului.**

**14.5. Furnizorul declară în mod explicit că datele Clientului cu caracter personal și / sau date care ar putea avea în mod indirect legătură cu persoane fizice sunt înregistrate, stocate, prelucrate și utilizate de către Furnizor în executarea acestei relații contractuale, și / sau Furnizorul poate numi părți terțe, exclusiv în executarea acestei relații contractuale, să înregistreze, stocheze, proceseze și să le utilizeze în cursul de procesare a datelor comenzii. Furnizorul are dreptul de a transfera datele menționate anterior la companiile afiliate și / sau de a le folosi pentru furnizarea informațiilor referitoare la oferte speciale de către Furnizor. Cele menționate anterior nu prejudiciază în vreun fel drepturile legale ale Clientului de ștergere, opoziție, acces, și rectificare cu privire la aceste date.**